

**BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 246 /2017/XNQC-QLD

Hà Nội, ngày 28. tháng 7... năm 2017

GIẤY XÁC NHẬN NỘI DUNG QUẢNG CÁO THUỐC

Tên tổ chức, cá nhân: **VPĐD Zuellig Pharma Pte., Ltd. tại TP. Hồ Chí Minh**

Địa chỉ: **Tầng 4, số 180-192 Nguyễn Công Trứ, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh**

STT	Tên thuốc	Số đăng ký thuốc
1	Tiger Balm Red	VN-15921-12
2	Tiger Balm White	VN-15922-12

Phương tiện quảng cáo: Trên tờ rơi cho công chúng.

Nội dung quảng cáo: Theo nội dung gồm 02 trang có đóng dấu xác nhận của Cục Quản lý Dược đính kèm Giấy xác nhận này.

VPĐD Zuellig Pharma Pte., Ltd. tại TP. Hồ Chí Minh có trách nhiệm quảng cáo đúng nội dung đã được xác nhận.

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Nguyễn Tất Đạt





GIẢM ĐAU NHỨC HIỆU QUẢ Effective Pain Relief

Tiger Balm
WHITE

Tiger Balm
RED



GIẢM ĐAU ĐẦU VÀ NGẠT MŨI GIẢM ĐAU NHỨC CƠ VÀ BONG GÂN

Relieve Headache And Stuffy Nose Relieve Muscular Pain And Strains

Tiger Balm Red: Thành phần: Camphor 25.0%, Menthol 10.0%, Cajuput oil 7.0%, Dementholised Mint Oil 6.0%, Clove Oil 5.0%. **Tiger Balm White:** Thành phần: Camphor 25.0%, Menthol 8.0%, Cajuput oil 13.0%, Dementholised Mint Oil 16.0%, Clove Oil 1.5%. **Chỉ định:** Hiệu quả trong việc làm giảm đau nhức cơ, bong gân, các chứng đau đầu, ngạt mũi, đầy hơi, đau và ngứa do côn trùng cắn. **Liều dùng và cách dùng:** Bôi nhẹ nhàng lên vùng bị đau, 3 đến 4 lần mỗi ngày. **Chống chỉ định:** Bệnh nhân có tiền sử hoặc có nguy cơ bị sung huyết đa nên thận trọng khi dùng thuốc này. Không được dùng cho trẻ dưới 3 tuổi. **Thận trọng:** Thuốc chỉ được dùng ngoài. Dùng thuốc theo đúng chỉ dẫn. Không dùng để uống hoặc xông. Tránh xử dụng quá nhiều đối với phụ nữ mang thai và cho con bú. Tránh để thuốc chạm vào mắt, niêm mạc và các vùng da nhạy cảm khác. Không bôi thuốc vào các vết thương hở hoặc vùng da bị tổn thương. Không được dùng bằng lại. Thuốc có thể gây phản ứng dị ứng ở một vài trường hợp da nhạy cảm. Nên bôi lên một vùng nhỏ trên da để thử cảm giác ngứa hay khó chịu trước khi bôi trên vùng da rộng hơn. Khi bị kích ứng ngoài da mạnh, cần dùng sử dụng thuốc, nếu tình trạng xấu đi hoặc kéo dài quá 7 ngày hay mất đi và xuất hiện lại sau vài ngày, ngưng dùng thuốc và hỏi ý kiến bác sĩ. Nếu lỡ nuốt phải thuốc vào, cần khám bác sĩ ngay. **Tác dụng không mong muốn:** Có thể gây kích ứng da ở người da nhạy cảm. Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc. **Thuốc chỉ được dùng ngoài. Để xa tầm tay trẻ em. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.**
Sản xuất bởi: HAW PAR HEALTHCARE LIMITED 2 Chia Ping Road #05-00, #06-00, #07-00 Haw Par Tiger Balm Building Singapore 619968 – Singapore dưới sự nhượng quyền của Haw Par Coporation Limited. **Nhà Phân Phối:** Công ty TNHH Thương Mại và Dược Phẩm Sang, 77 Trần Khánh Du, Phường Tân Định, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Tiger Balm Red: Ingredients: Camphor 25.0%, Menthol 10.0%, Cajuput oil 7.0%, Dementholised Mint Oil 6.0%, Clove Oil 5.0%. **Tiger Balm White:** Ingredients: Camphor 25.0%, Menthol 8.0%, Cajuput oil 13.0%, Dementholised Mint Oil 16.0%, Clove Oil 1.5%. **Indication:** For fast and effective relief of muscular aches and pains, sprains, headache, stuffy nose, flatulence, insect bites and itchiness. **Dosage and Administration:** Apply gently on the affected areas, 3 or 4 times a day. **Contra-indication:** Patients with known or suspected intolerance to rubefacient should exercise caution when using this preparation. Do not use on children under 3 years old. **Caution:** For external use only. Use only as directed. Not to be taken or used as an inhalant. Avoid excessive use in pregnancy and lactation. Avoid contact with the eyes, mucous membranes or other tender areas. Do not apply to open wounds or damaged skin. Do not bandage. May cause skin irritation to certain susceptible individual. It is advisable to apply a small amount to a limited skin area initially and observe whether a sensation of itch or discomfort develop before applying to larger skin area. If excessive irritation of the skin develops, discontinue use of this product. If condition worsen or symptoms persist for more than seven days or clear up and occurs again within a few days, discontinue use and consult a physician. In case of accidental ingestion, contact a physician immediately. **Side effects:** May cause skin irritation to certain susceptible individual. Inform your doctor of undesirable effects occurring during the use of drugs. **External use only. Keep out of reach of children. Read instructions carefully before use. Manufacturer: HAW PAR HEALTHCARE LIMITED** 2 Chia Ping Road #05-00, #06-00, #07-00 Haw Par Tiger Balm Building Singapore 619968 – Singapore under the license of Haw Par Corporation Limited. **Distributor:** Sang Pharma, 77 Tran Khanh Du, Tan Dinh Ward, District 1, HCMC.

Số Giấy xác nhận nội dung quảng cáo thuốc của Bộ Y tế: XNQC ..., ngày ... tháng ... năm ...

Tài liệu gồm 2 trang, thông tin chi tiết xem trang 1



WHITE OINTMENT

Tiger Balm

RED



GIẢM ĐAU NHỨC CƠ VÀ BONG GÂN

Relieve Muscular Pain And Strains

Lọ dầu cao truyền thống với độ nóng dễ chịu, sẽ nhanh chóng làm dịu các cơn đau nhức mỏi như căng cơ hay bong gân do hoạt động mạnh.

Providing a warmer comfort, this classic Tiger Balm Ointment works fast to relieve muscular aches, pains and sprains.



Tiger Balm

WHITE



GIẢM ĐAU ĐẦU VÀ NGẠT MŨI

Relieve Headache And Stuffy Nose

Lọ dầu cao truyền thống với mùi hương thư giãn, sẽ nhanh chóng xoa dịu các cơn đau nhức đầu, nghẹt mũi, đầy hơi, côn trùng cắn, và nhiều triệu chứng khó chịu khác.

Count on this classic ointment with its soothing scent to provide relief for ailments like headaches, stuffy nose, flatulence, insect bites and other discomforts quickly.